

Certains bédouins, (ayant une excuse valable) sont venus te demander de les exempter (du combat), cependant
90 que sont restés chez eux ceux qui ont menti à Allah et à Son Messenger. Il atteindra les mécréants parmi eux un supplice très douloureux.

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ
لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾

Aucune possibilité de reproche ne devrait gêner les faibles, les malades ou ceux qui ne trouvent point de quoi dépenser (pour la cause d'Allah),
91 pour autant qu'ils soient sincères envers Allah et Son Messenger. Les bienfaiteurs, eux, ne méritent aucun reproche, car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى
الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرَجٌ
إِذَا نَصَحُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ
مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾

(Aucune possibilité de reproche ne devrait gêner), non plus, ceux qui sont venus te demander des montures (pour aller au combat) et à
92 qui tu as répondu : « Je ne trouve rien sur quoi vous puissiez monter. » Ils s'en sont retournés alors, les yeux emplis de larmes, affligés de n'avoir pas trouvé de quoi dépenser (pour la cause d'Allah).

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ
لَتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَحْجَمُ مَا
أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ
تَفِيزُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا
يُنْفِقُونَ ﴿٩٢﴾

Il n'y a possibilité de reproche, en revanche, qu'à l'adresse de ceux qui te demandent de les exempter
93 alors qu'ils sont riches. Ils sont satisfaits de rester à l'arrière (à l'instar des femmes). Allah a apposé un sceau sur leurs cœurs, si bien qu'ils ne savent rien.

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ
يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رِضْوَانًا
يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ
فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾



Ils s'excusent auprès de vous
lorsque vous revenez vers eux.
Dis : « Ne vous excusez point.
Nous ne nous fions plus à vous.
Allah nous a beaucoup instruits à
votre sujet. Allah verra bien vos
œuvres, ainsi que Son Messager,
puis vous serez ramenés vers
Celui Qui Connaît aussi bien les
choses insondables que les choses
observables. Il vous informera
alors de tout ce que vous faisiez. »

Ils vous jureront par Allah, quand
vous serez revenus auprès d'eux,
pour que vous ne teniez pas
compte de ce qu'ils auront fait
(comme fautes). Détournez-vous
d'eux. Ils sont une souillure,
et leur séjour sera la Géhenne
pour prix de ce qu'ils ont commis.

Ils vous font des serments pour
revenir dans vos bonnes grâces,
mais s'ils gagnent votre
bienveillance, Allah n'accorde pas
la Sienne aux gens pervers.

Les bédouins sont les plus
farouches des mécréants et des
hypocrites. Ils sont portés à
ignorer les limites prescrites
(hudûd) qu'Allah a révélées à Son
Messager. Et Allah Entend Tout et
Il est Sage.

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ
قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ
نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ
عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى
عَلِيمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ
لِنُعْزِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رَجِسٌ
وَمَا وَلَهُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءً بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿١٥﴾

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ
تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ
الْفَاسِقِينَ ﴿١٦﴾

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا
وَأَجْدَرُ أَنْ يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
عَلَىٰ رَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٧﴾

Parmi les bédouins, il en est qui considèrent leurs dépenses (pour la cause d'Allah) comme une lourde charge, et qui attendent
98 que la fortune tourne contre vous. Puissent-ils être frappés eux-mêmes par la mauvaise fortune ! Et Allah Entend Tout et Il est Omniscient.

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا
يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ الدَّوَائِرَ
عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾

Parmi les bédouins, il s'en rencontre aussi certains qui croient en Allah et au Jour
Dernier, qui font de leurs dépenses un moyen de se rapprocher d'Allah et de gagner
99 les bénédictions du Messager. Cela leur sera certes considéré comme un acte de rapprochement (d'Allah) (qurubât). Allah les accueillera dans Sa miséricorde. Car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا
يُنْفِقُ قُرْبًا عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ
الرَّسُولِ ۚ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ
سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٩﴾

Les (tout premiers) précurseurs parmi les Émigrés (*Muhâjirîn*) et les Alliés (*Ançâr*), ainsi que ceux qui les auront suivis sur la voie du bien,
100 Allah les agréera comme ils L'agréeront. Il a ménagé pour eux des jardins sous lesquels coulent les rivières, où ils séjourneront à tout jamais. Tel est le succès suprême.

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ أُولَئِكَ الْمُقَدَّمُونَ
وَالْأَنْصَارُ وَالَّذِينَ تَبِعُواهُمْ بِإِحْسَنِ رِضَى
اللَّهِ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾

Parmi les bédouins qui sont autour de vous, et parmi les habitants de Médine, il est des hypocrites qui persistent obstinément dans l'hypocrisie. Tu ne saurais les reconnaître mais Nous les connaissons. Nous les soumettrons par deux fois au châtimement, puis ils seront voués à un terrible supplice.

وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُتَفِقُونَ
وَمِنَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُّوا عَلَى الْإِثْقَاقِ لَا
تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَنَعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ
ثُمَّ يَرُدُّونَ إِلَى عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾

D'autres, ayant avoué leurs péchés, ont mêlé les bonnes œuvres aux mauvaises. Allah acceptera, peut-être, leur repentir, car Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

وَأَخْرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا
وَأَخْرَسَيْنَا عَصَى اللَّهِ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠٢﴾

Prends sur leurs biens une aumône (sadaqa) qui puisse les purifier et les bénir, et prie sur eux, car tes prières seront pour eux source de quiétude. Allah Entend Tout et Il est Omniscient.

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا
وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾

Ne savent-ils donc pas que c'est Allah Qui, Seul, accepte le repentir de Ses serviteurs et reçoit les aumônes (sadaqât), et que c'est Lui le Tout Absoluteur, le Tout Miséricordieux ?

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ
وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَإِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

Dis : « Œuvrez donc! Allah verra vos œuvres, ainsi que Son Messager et les croyants ; et vous serez tous ramenés vers Celui Qui Connaît aussi bien les choses insondables que les choses observables. Il vous renseignera alors sur tout ce que vous faisiez. »

وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ
وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَى عِلِّيِّ الْعَالَمِ
وَالشَّهَادَةُ فَيُنْشِرُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

106 Et d'autres devront attendre le verdict d'Allah : ou Il les châtiara ou Il leur pardonnera. Et Allah est Omniscient et Sage.

وَأَخْرُوكَ مُرَجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠٦﴾

Il en est qui ont bâti une mosquée pour en faire une source d'hostilité, de mécréance et de discorde entre les croyants, ou un lieu prêt à accueillir ceux qui, auparavant, avaient combattu Allah et Son Messenger. Ils jurent : « Nous n'avons voulu que bien faire. » Mais Allah atteste que ce sont des menteurs.

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٠٧﴾

108 Ne t'y rends jamais ! (pour prier). Une mosquée fondée dès le premier jour sur la piété sied mieux à ta présence. Là, se trouvent des hommes qui aiment à se purifier, et Allah aime ceux qui se purifient.

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَّمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ ﴿١٠٨﴾

109 Qui donc a plus de mérite ? Celui qui a fondé son édifice sur la crainte d'Allah et sur Son agrément, ou celui qui l'a fondé sur une pente de terre croulière, au bord d'un abîme, laquelle s'effondre avec lui dans le Feu de La Géhenne ? Allah ne guide point les gens injustes.

أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى شَفَا جُرْفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾

110 L'édifice qu'ils ont bâti ne cessera d'être un motif de doute dans leurs cœurs, jusqu'à ce que leurs cœurs en soient déchirés. Et Allah est Omniscient et Sage.

لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾

111 Allah a acheté des croyants leurs personnes et leurs biens pour qu'en échange Il leur fît don du Paradis. Ils combattent pour la cause d'Allah en tuant et en se faisant tuer. Voilà une promesse véridique qu'Il a prise sur Lui-même dans la Torah, l'Évangile et le Coran. Or qui, plus fidèlement qu'Allah, honore ses engagements ? Réjouissez-vous donc d'un tel échange accompli par vous, car il s'agit du succès suprême.

112 Ceux-là sont ceux qui se repentent, qui adorent (Allah), qui Le louent, qui jeûnent, qui s'inclinent, qui se prosternent, qui prescrivent le convenable et proscrivent le condamnable, et ceux qui respectent les limites établies par Allah (hudûd). Annonce donc l'heureuse nouvelle aux croyants.

113 Il ne convient ni au Prophète, ni à ceux qui ont cru, d'implorer le pardon pour les associâtres, même s'ils sont leurs proches parents, après avoir eu la preuve évidente que ces derniers sont les hôtes de l'Enfer.

﴿إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِآثِلِهِمُ الْجَنَّةَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِنِعْمِ اللَّهِ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾

التَّائِبِينَ الْعَمِيدُونَ الْحَمِيدُونَ
الْمُسْلِمِينَ الْمُرْتَدِينَ
الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ
وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ
وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ
وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ
وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قَرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ



Quant au pardon qu'Abraham
implora pour son père, il ne le fit
que parce qu'il le lui avait déjà
promis.²¹⁰ Or, lorsqu'il eut la
114 preuve évidente qu'il était
l'ennemi d'Allah, il le désavoua.
Car Abraham n'avait de cesse
d'implorer et était magnanime.

وَمَا كَانَتْ أَسْتَغْفَرُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ
إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا
بَيَّنَّ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ
إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

Allah n'égare point les gens après
les avoir guidés vers le droit
chemin (*hadâhum*) et avant de
115 leur avoir montré clairement ce
dont ils doivent se préserver.
Allah Sait parfaitement Toute
chose.

وَمَا كَانَتْ اللَّهُ يُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ
إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ
إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

Allah a la royauté des cieux et de
116 la terre. Il fait vivre et fait mourir,
et vous n'avez, en dehors d'Allah,
ni protecteur ni soutien.

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي
وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

Allah a accepté le repentir du
Prophète, des Émigrés et des
Alliés qui l'avaient suivi aux
heures pénibles, alors que les
117 cœurs de certains d'entre eux
allaient être dévoyés. Puis Il a
accepté leur repentir car, à leur
égard, Il est Tout Compatissant et
Tout Miséricordieux.

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ
وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ
الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ
فَرِيقٍ مِنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ
رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١١٧﴾

²¹⁰ Abraham (paix sur lui) avait promis à son père : « J'implorerai le pardon pour toi. » Il voulait l'éloigner de l'idolâtrie et le gagner à la religion d'Allah. Mais, constatant l'opiniâtreté de son père, Abraham finira par le désavouer et il renoncera à sa promesse.

(Et Il a accepté aussi le repentir) des trois (hommes) qui étaient restés à l'arrière (n'étaient pas partis au combat) et devant qui la terre, si vaste qu'elle fût, devenait (beaucoup trop) étroite. Leurs propres personnes leur semblaient si exiguës qu'ils se rendirent à l'évidence qu'il n'est point d'autre refuge où se sauver d'Allah qu'auprès de Lui. Puis Il accepta leur repentir pour qu'ils reviennent (à Lui). Car Allah est, Lui, le Tout Absoluter, le Tout Miséricordieux.

Ô vous qui avez cru ! Craignez Allah et soyez avec les véridiques !

Il ne convient pas aux habitants de Médine et aux bédouins des alentours de rester derrière le Messager d'Allah, ni de lui préférer leurs propres personnes. Car ils ne connaîtront ni soif, ni fatigue, ni faim dans le chemin d'Allah, ne fouleront aucun sol au mépris des mécréants, et n'infligeront aucune défaite à l'ennemi, qui ne leur soit inscrite au nombre de leurs bonnes œuvres. Allah ne laisse pas se perdre la récompense des bienfaiteurs.

وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا حَتَّىٰ إِذَا
ضَاقتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ
وَضَاقتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَن
لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ
عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ
الصَّٰدِقِينَ ﴿١١٩﴾

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ
الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا
يَرْغَبُوا بِأَنفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ؕ ذَٰلِكُمْ بِأَنَّهُمْ لَا
يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطَئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ
الْكُفْرَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّ نِيْلًا إِلَّا
كَتَبَ لَهُمْ بِهِ ءَعْمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا
يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٠﴾

121 Ils n'engageront, non plus, aucune dépense, petite ou grande, ne traverseront aucune vallée qui ne leur soit inscrite. Cela, afin qu'Allah les récompense de leurs meilleures œuvres.

وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِحَرْزِهِمْ
اللَّهُ أَحْسَنُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾

122 Les croyants n'ont pas à accourir tous (pour aller combattre). Ne vaudrait-il pas mieux que, de chaque groupe (de guerriers), quelques-uns se consacrent à approfondir leurs connaissances en religion et avertir leur peuple à leur retour, afin que ce dernier soit vigilant ?

وَمَا كَانُوا الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾

123 Ô vous qui avez cru ! Combattez ceux des mécréants qui vous entourent. Qu'ils trouvent en vous de la rudesse, et sachez qu'Allah est avec les gens qui Le craignent pieusement.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اقْبِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلَظَةً
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٣﴾

124 Lorsqu'une sourate est révélée, il est parmi eux celui qui dit : « Qui de vous cette sourate a raffermi dans sa foi ? » Quant à ceux qui ont cru, elle a certes raffermi leur foi, et ils n'en sont que pleins de joie.

وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ
أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ ءِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فزَادَتْهُمْ ءِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٤﴾

125 Mais ceux dont les cœurs sont rongés par le mal, elle ne fait qu'ajouter à leur souillure, et ils mourront en mécréants.

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ
رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٥﴾



126 Ne voient-ils donc pas qu'ils sont mis à l'épreuve une ou deux fois par an, puis qu'ils ne se repentent pas, ni ne s'en souviennent ?

أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ
مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ
يَذْكُرُونَ ﴿١٢٦﴾

Et lorsqu'une sourate est révélée, ils se regardent les uns les autres et se disent : « Quelqu'un vous voit-il ? » Puis ils se retirent en se détournant. Qu'Allah détourne leurs cœurs (de la vérité), eux qui ne comprennent rien !

وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى
بَعْضٍ هَلْ يَرِيكُمْ مِّنْ أَحَدٍ ثُمَّ
أَنْصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهِ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
لَّا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٧﴾

128 Il vous est venu un Messager (choisi) parmi vous. Il lui pèse de vous voir souffrir, et il lui importe de vous voir heureux. Et, envers les croyants, il est plein de pitié et de compassion.

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ
أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ
حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ
رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٨﴾

129 S'ils se détournent, indifférents, alors dis : « Allah me suffit! Point d'autre divinité que Lui ! C'est à Lui que je m'en remets, et c'est Lui le Seigneur du Sublime Trône. »

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾

Sourate 10

YÛNUS

(JONAS)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

- 1 Alif, Lâ, Râ. Voici les versets du Livre éminemment structuré²¹¹.

الرَّتِّلْكَ ءَايَتِ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

Est-il à ce point étonnant, aux yeux des hommes, que Nous ayons révélé à l'un d'entre eux : « Avertis les hommes, annonce aux croyants cette

- 2 heureuse nouvelle que le mérite de leurs œuvres les devancera auprès de leur Seigneur » ? Les mécréants ont dit alors: « C'est manifestement un magicien ! »

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِّنْهُمْ أَنْ أَنذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِندَ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

Votre Seigneur c'est Allah, Qui créa les cieux et la terre en six jours, puis S'établit avec une infinie Majesté sur le Trône (istawâ) pour régenter Toute chose. Il ne peut y avoir d'intercesseur sans Sa permission. Tel est Allah, votre Seigneur. Adorez-Le donc. N'y méditez-vous pas ?

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۚ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ۚ مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ۚ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ ۚ فَاعْبُدُوهُ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

²¹¹ Tous les exégètes ont vu que le mot arabe **حكيم** est employé ici au sens de **محكم**. Voilà pourquoi nous avons préféré de traduire par « éminemment structuré » plutôt que par « sage ».

C'est vers Lui que se fera votre retour à tous. Là fut la promesse d'Allah, toute de vérité. C'est Lui Qui initie²¹² la création puis la recommence, afin de récompenser en toute justice ceux qui ont cru et accompli les bonnes œuvres. Quant à ceux qui ont mécru, ils auront pour boisson une eau bouillante et un supplice très douloureux pour (punition de) leur mécréance.

C'est Lui Qui fit du soleil une clarté et de la lune une lumière. Il en a déterminé les différentes phases²¹³ (de la lune), afin que vous sachiez compter les années et calculer (le temps). Allah ne créa cela qu'en toute vérité. Il détaille clairement les Signes pour les gens qui savent.

Dans l'alternance de la nuit et du jour, et dans ce qu'Il a créé dans les cieux et sur la terre, il est des Signes pour des gens qui craignent (Allah).

Ceux qui n'aspirent nullement à Nous rencontrer, qui se contentent de la vie en ce bas monde et s'y trouvent rassurés, et ceux qui sont indifférents à Nos Signes,

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا
إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ
الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ
حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا
يَكْفُرُونَ ﴿٤﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا
وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ
وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ
يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾
إِنَّ فِي آخِذِ الْأَيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَتَّقُونَ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَاطْمَأَنُّوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا
غَافِلُونَ ﴿٧﴾

²¹² Nous employons le verbe « initier » au sens de « commencer ».

²¹³ Le mot « phase » est ici employé au sens qu'il a en astronomie. Les phases lunaires sont les aspects sous lesquels la lune apparaît à l'observateur terrestre, d'après le reflet lumineux du soleil. Le mot vient justement du verbe grec « pheinien », qui signifie « apparaître » et qui a donné le mot « phénomène » : ce qui apparaît.

- 8 ceux-là auront le Feu pour refuge,
comme prix des œuvres qu'ils
auront acquises.

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ النَّارُ إِلَّا مَا كَانُوا

يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

- 9 Ceux qui croient et accomplissent les
bonnes œuvres, leur Seigneur les
conduira, en raison de leur foi, dans
la bonne direction (yahdihim). Des
rivières couleront sous leurs pieds
dans les Jardins des délices.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ تَجْرَى مِنْ

تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾

- 10 Leur prière y sera : « Gloire Te soit
rendue, ô Allah ! » et leur salutation :
« Paix ! (Salâm) » Puis leur
invocation se conclura par :
« Louange à Allah, Seigneur de
l'Univers ! »

دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّاتُهُمْ فِيهَا

سَلَامٌ ۖ وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

- 11 Si Allah hâtait pour les hommes le
mal à la mesure de leur
empressement pour le bien, ils
verraient alors survenir l'arrêt²¹⁴ du
terme de leur vie. Nous laissons
alors ceux qui n'aspirent nullement
à Nous rencontrer, patauger
aveuglément dans leur rébellion.

﴿١٠﴾ وَلَوْ يَعْجَلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ

أَسْتَعْجَلَهُم بِالْخَيْرِ لَفُضِيَ إِلَيْهِمْ

أَجَلُهُمْ ۖ فَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي

طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾

- 12 Un malheur affecte-il l'homme,
celui-ci Nous appelle à son secours,
qu'il soit couché sur le côté, assis ou
debout. L'en délivrons-Nous, il passe
son chemin, comme s'il ne Nous
avait pas appelé pour quelque mal
qui l'a touché. C'est ainsi que seront
rendues belles, aux yeux des gens
abusifs, leurs actions (excessives).

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ

قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ

كَأَن لَّمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضُرِّ مَسَّهُ ۚ كَذَٰلِكَ

زُيِّنَ لِلْمُذْرِبِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

²¹⁴ Le terme « arrêt » est employé aux deux sens : au sens ordinaire de « fin » et au sens juridique de « décret ».

Nous fîmes périr avant vous bien des générations, lorsqu'elles eurent commis des injustices en dépit des preuves évidentes que
13 leur apportèrent leurs Messagers. Elles n'étaient pas prêtes à avoir la foi. C'est ainsi que Nous rétribuons la gent criminelle.

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا
ظَلَمُوا ۖ وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا
كَانُوا لِيُؤْمِنُوا ۚ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ
الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾

Puis Nous avons fait de vous, à leur
14 suite, leurs successeurs sur terre, pour voir comment vous agirez.

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ
بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

Et quand Nos versets leur sont
récités, explicites et clairs, ceux qui
n'aspirent nullement à Nous
rencontrer disent : « Apporte un
autre Coran que celui-ci, ou change-
15 le. » Dis : « Il ne m'appartient pas de
le changer de ma seule initiative. Je
ne fais que suivre ce qui m'est
révélé, et je crains, en désobéissant à
mon Seigneur, le supplice d'un très
grand jour. »

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ
الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَتَأْتِنَا بِقُرْآنٍ
غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدِّلَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ
أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَائِي بِرَبِّي ۚ إِنَّهُ أَنْتَ
يُوحِي إِلَيَّ الْحِكْمَ ۚ إِنِّي أَخَافُ أَنْ عَصَيْتُ رَبِّي
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

Dis encore : « Si Allah l'avait
voulu, je ne vous l'aurais pas
récité, et Il ne vous l'aurait pas
16 fait connaître. Je suis bien resté
parmi vous avant (sa révélation)
toute une vie.²¹⁵ N'êtes-vous pas
doués de raison ?

قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ
وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ ۖ فَقَدْ لَبِثْتُ
فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ ۚ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

²¹⁵ Le Prophète (paix et bénédiction d'Allah sur lui) a vécu quarante ans à La Mecque avant de recevoir la Révélation.

- 17 Est-il donc plus injuste que celui qui débite des mensonges sur le compte d'Allah, ou dément Ses versets ? Au vrai, les criminels ne réussissent pas.

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾

- 18 Ils adorent en dehors d'Allah ce qui ne peut leur nuire ni leur profiter. Et ils disent : « Ce sont là nos intercesseurs auprès d'Allah. » Dis : « Apprendriez-vous donc à Allah ce qu'Il ne connaîtrait ni dans les cieux ni sur terre ? » Gloire Lui soit rendue ! Il est beaucoup plus Haut que ce qu'ils Lui associent !

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ
وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعُونَا
عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتَنْتَبِهُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي
السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾

- 19 Les hommes n'étaient qu'une seule communauté, puis entre eux surgirent les désaccords. N'eût été un décret antérieur de ton Seigneur, leurs différends eurent été déjà tranchés.

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً
فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ
مِنْ رَبِّكَ لَفُتِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا
يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾

- 20 Et ils disent : « Si seulement il descendait sur lui un miracle de son Seigneur ! » Dis : « L'Inconnaissable (ghayb) est du ressort exclusif d'Allah. Attendez donc, je suis avec vous de ceux qui attendent. »

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّنْ
رَّبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا
إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾

Quand Nous donnons à goûter aux hommes Notre miséricorde, ils se mettent à tramer les intrigues contre Nos versets. Dis : « Allah est encore plus prompt à déjouer les intrigues. » tandis que Nos émissaires²¹⁶ inscrivent ce que vous tramez comme intrigues.

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنَّا بَعْدَ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُم مَّكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿٢١﴾

C'est Lui Qui vous permet de vous déplacer sur terre et en mer. Et quand vous êtes à bord de vos bateaux avec des vents favorables qui les font courir (allégrement sur les flots), ceux qui se trouvent à bord s'en réjouissent. Mais dès qu'un vent impétueux se déchaîne sur eux, que les vagues les assaillent de toutes parts et qu'ils se sentent cernés par la mort, les voilà qui invoquent Allah en Lui vouant un culte sincère : « Si Tu nous sauves (de ce danger), nous Te serons reconnaissants ! »

هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّى إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾

Mais une fois qu'il les a sauvés, les voilà qui se livrent injustement à tous les abus sur terre. Ô hommes ! Vos abus ne retomberont que sur vous. Ce sont là les jouissances éphémères de ce bas monde. Puis, c'est vers Nous que sera votre retour, et là Nous vous instruirons de ce que vous faisiez.

فَلَمَّا أَنجَيْنَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغَيْكُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ مَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

²¹⁶ Nous employons le mot « émissaires » au lieu de « messagers » ou « envoyés » pour ne pas les confondre avec les Prophètes, le mot visant ici les Anges.

La vie en ce bas monde est semblable à l'eau que Nous faisons descendre du ciel et grâce à laquelle poussent les plantes de la terre dont se nourrissent les hommes et les animaux. Mais lorsque la terre prend tous ses aspects parés et embellis, et que ses habitants
24 pensent qu'ils en ont le parfait contrôle, il lui vient Notre ordre, de nuit ou de jour, et Nous la réduisons en champ moissonné, comme si elle n'avait pas été verdoyante la veille. C'est ainsi que Nous détaillons les Signes à des gens qui savent réfléchir.

25 Allah appelle à la Demeure du Salut et conduit qui Il veut vers une voie droite.

À ceux qui auront fait le bien, est (promise) la plus belle des récompenses, et plus encore. Nulle
26 fumée noire, nulle humiliation ne viendront assombrir leurs visages. Ceux-là sont les hôtes du Paradis, là ils séjourneront pour l'éternité.

Quant à ceux qui auront commis les méfaits, ils auront pour prix de chaque mauvaise action rétribution équivalente. L'infamie les marquera et ils n'auront aucune protection
27 contre Allah, comme si leurs visages étaient ternis par les parcelles d'une sombre nuit. Ceux-là sont les hôtes de l'Enfer, là ils séjourneront pour l'éternité.

إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّى إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازِيدَتْ وَطَرِ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِرُوا رَبُّكَ عَلَيْهَا أَنْتَهَا أَمْرًا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَبْ بِالْأَمْسِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قُطْعًا مِنْ أَيْلٍ مُظْلِمٍ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾



(Rappelle-toi) le jour où Nous les rassemblerons tous et que Nous dirons à ceux qui ont prêté à Allah des associés : « Restez à votre place, vous et les associés que vous Nous prêtiez. » Alors, Nous les séparerons les uns des autres, et les (divinités) qu'ils Nous associaient diront : « Ce n'est pas nous que vous adoriez.

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَائُمْ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَائُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا

تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾

Qu'Allah suffise donc comme témoin entre nous et vous. Car nous n'avions nulle conscience de votre adoration ! »

فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ

عِبَادَتِكُمْ لَغْفِيلِينَ ﴿٢٩﴾

C'est là que toute âme sera éprouvée par ses œuvres passées. Et tous seront ramenés vers Allah, leur Vrai Protecteur, cependant que se perdront les (divinités) qu'ils inventaient.

هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾

Dis : « Qui vous dispense les dons du ciel et de la terre ? Qui donc est le Maître de l'ouïe et de la vue ? Qui fait sortir le vivant du mort et tire le mort du vivant ? Et qui régenté Toute chose ? » Ils diront : « (C'est) Allah ! » Dis-leur alors : « Ne Le craignez vous donc pas ? »

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدِيرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾

Tel est Allah, votre Seigneur, Il est vérité. Et qu'y a-t-il, au-delà de la Vérité, sinon l'égarement ? Comment pouvez-vous donc vous en être détournés ?

فَذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا

الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾

33 C'est ainsi que s'est réalisé le verdict d'Allah à l'encontre de ceux qui ont été pervers, eux qui ne croiront pas.

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا
أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

Dis : « Qui donc parmi les associés (que vous prêtez à Allah) initie²¹⁷ la création puis la recommence ? » Dis : « Allah initie la création puis la rend (à la vie). Jusqu'où vous obstinerez-vous donc à ignorer (Son adoration) ? »

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدُوَ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلْ اللَّهُ يَبْدُوَ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾

Dis : « Qui donc parmi les associés (que vous prêtez à Allah) peut guider vers la vérité ? » Dis : « Allah (Lui) guide vers la vérité. Qui donc mérite mieux d'être suivi : celui qui guide ou celui qui ne s'engage sur la voie de la vérité que s'il y est lui-même guidé ? Qu'avez-vous donc à juger de la sorte ? »

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ
قُلْ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى
الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمْ لَا يَهْدِي إِلَّا
أَنْ يَهْدِيَ ۖ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾

La plupart d'entre eux ne suivent que des conjectures. Or, les conjectures ne permettent en rien de se passer de la vérité, et Allah Sait parfaitement ce qu'ils font.

وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا ۚ إِنَّ الظَّنَّ لَا
يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا
يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

Ce Coran n'a pu être inventé en dehors d'Allah. Il vient plutôt confirmer ce qui existait avant lui et exposer dans l'intimité du détail le Livre indubitable, venu du Seigneur de l'Univers.

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ
اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلُ
الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾

²¹⁷ Voir la note 212.

- Or s'ils disent : « Il l'a inventé ! » Dis :
« Produisez donc une sourate qui y
38 ressemble, et appelez-en à qui vous
voudrez en dehors d'Allah, si (ce que
vous soutenez) est véridique ! »

- Mais ils ont traité de mensonge ce
qu'ils ne peuvent cerner de leur
science, et ce dont ils n'ont pas
39 encore reçu l'interprétation. Ainsi
criaient au mensonge ceux qui les
ont précédés. Mais vois quel fut le
sort des injustes !

- Les uns parmi eux y croient, les
40 autres n'y croient pas. Mais ton
Seigneur en Sait mieux sur les
semeurs de trouble.

- Et s'ils te taxent de mensonge, dis-
leur : « J'ai mon œuvre et vous avez la
41 vôtre. Vous n'êtes point responsables
de mes actes, tout comme je ne
répondrai point des vôtres. »

- Et parmi eux, il en est qui
t'écoutent volontiers. Mais est-ce
42 toi qui pourras faire entendre les
sourds quand ils n'entendent
pas²¹⁸ ?

- Et parmi eux, il en est qui te
regardent volontiers. Est-ce toi
43 qui pourras guider les aveugles
quand ils ne voient pas ?

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ
مِّثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَعْظَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا
يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ كَذَّابَ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَنَقُهُ
الظَّالِمِينَ ﴿٣٩﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَا يُؤْمِنُ
بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ
أَنْتُمْ بَرِيئُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بِرِيءٌ مِمَّا
تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ
الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ

وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي
الْعَمَى وَلَوْ كَانُوا لَا يَبْصُرُونَ ﴿٤٣﴾

²¹⁸ Le verbe « entendre » est employé ici au sens étymologisant de « comprendre » (« intender » : percevoir par l'entendement.).

- 44 Allah ne lèse les hommes en rien,
mais ce sont les hommes qui se
lèsent eux-mêmes.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ
النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

- Le jour où Il les rassemblera comme
s'ils n'étaient restés (sur terre)
qu'une heure (de la journée), afin
qu'ils fassent connaissance les uns
45 avec les autres, ceux qui avaient
dénoncé comme mensonge la
rencontre avec Allah seront
perdus,²¹⁹ car ils n'auront pas été
bien guidés.

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ
النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾

- Que Nous te montrions une partie de
ce que Nous leur promettons (comme
châtiment), ou que Nous reprenions
46 ton âme avant cela, c'est vers Nous que
se fera leur retour, et puis Allah sera
témoin de ce qu'ils font.

وَأَمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعْدُهُمْ أَوْ نَتُوفِّئَكَ
فَالِئِنَّا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا
يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾

- À chaque communauté un
Messager (a été envoyé). Et
47 lorsque viendra leur Messager (au
Jour de la Résurrection), tout sera
départagé entre eux en toute
justice et ils ne seront point lésés.

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ
رَسُولُهُمْ قَضَىٰ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا
يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

- Et ils disent : « Quand donc se
48 réalisera cette promesse, si vous
dites vrai ? »

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

²¹⁹ La traduction littérale voudrait « perdants », mais, en français, le mot « perdus », malgré sa forme passive, exprime l'idée d'une responsabilité engagée dans cette « perte ». Si bien qu'un « homme perdu », signifie « celui qui a tout perdu », généralement par la faute de son propre égarement.

Dis : « Je n'ai rien par-devers moi
qui puisse me nuire ou me
profiter, sauf ce que veut Allah.

- 49 Pour chaque communauté, il est
un terme (fixé) et quand vient
leur terme, ils ne sauraient ni le
retarder d'une heure, ni, non plus,
l'avancer. »

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ
اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَعْزِزُونَ
سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾

Dis : « Avez-vous considéré que si
Son châtiment vous surprenait
50 nuitamment ou pendant la
journée, les criminels, alors, que
pourraient-ils en hâter ?

Est-ce seulement quand le
châtiment arrivera que vous y
croirez ? (Il vous sera dit alors) :
51 “(Quoi donc ?) Est-ce maintenant
que vous y croyez alors
qu'autrefois (pleins de sarcasmes)
vous vous empressiez de le voir
arriver ?” »

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيِّنَاتٍ أَوْ نَهَارًا مَاذَا
يَسْتَعِجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾

Puis il sera dit à ceux qui auront
commis des injustices : «Goûtez le
52 supplice éternel ! Serez-vous
rétribués autrement qu'à la
mesure de ce que vous
commettiez? »

أَثَرٌ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنُمْ بِهِ ؕ ءَاَلَكُنَّ وَقَدْ
كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾

Et ils te demandent de les
informer : « Cela est-il vrai ? »²²⁰

- 53 Dis : « Que oui ! Par mon
Seigneur ! C'est là la pure vérité et
vous ne sauriez vous dérober (à la
puissance d'Allah). »

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ
هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾

وَيَسْتَعِثُّونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ
لَحَقٌّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾



²²⁰ Le jour de la Résurrection et tout ce qu'il implique.

Si toute âme ayant commis des injustices avait en possession tout ce qui se trouve sur terre, elle le paierait alors en rançon pour se racheter. Ils cacheront leur regret lorsqu'ils auront vu le supplice tandis que le verdict sera rendu en toute justice pour les départager et ils ne seront point lésés.

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ
لَافْتَدَتْ بِهِ ۖ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا
الْعَذَابَ ۖ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ ۖ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾

C'est à Allah que revient ce qu'il y a dans les cieus et sur terre. La promesse d'Allah est pure vérité, mais la plupart d'entre eux ne le savent pas.

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ الْإِنَّ
وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

C'est Lui Qui fait vivre et Qui fait mourir, et c'est vers Lui que vous serez ramenés.

هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۖ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾

Ô hommes ! Il vous est venu une exhortation de votre Seigneur, un remède (pour les maux) contenus dans les poitrines, une juste direction vers la vérité (hudâ) et une miséricorde pour les croyants.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ
وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

Dis : « C'est par la grâce d'Allah et par Sa miséricorde (que tout cela est venu). Ils devront s'en réjouir, car c'est bien meilleur que tout ce qu'ils amassent. »

قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ
خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾

Dis : « Avez-vous considéré tout ce qu'Allah a fait descendre pour vous comme nourritures, et dont vous avez permis certaines et défendu d'autres ? » Dis : « Est-ce Allah Qui vous en a donné la permission ? Ou bien vous inventez des mensonges que vous attribuez à Allah ? »

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ
رَزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ ۚ إِنَّ اللَّهَ
أَذِنَ لَكُمْ ۖ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٩﴾

- Et que penseront (de ce qu'il sera fait d'eux) ceux qui débitent des mensonges sur le compte d'Allah, au
60 Jour de la Résurrection? Allah est Plein de faveurs envers les hommes, mais la plupart d'entre eux ne savent pas être reconnaissants.

وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَذُو
فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا
يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾

- Tu n'auras à te soucier d'aucune affaire, tu ne réciteras aucun extrait du Coran et vous²²¹ n'accomplirez aucune action dont Nous ne soyons témoin quand
61 vous l'entamerez. Rien n'échappe à ton Seigneur, fût-ce le poids d'un atome sur terre ou dans les cieux, ni même un poids plus petit ou plus grand, qui ne soit consigné dans un Livre explicite.

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ
قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا
عَلَيْكُمْ شُهَدَاءَ ۚ إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ ۚ وَمَا
يَعَزُّبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ شِقَاقٍ ذَرَّةٍ فِي
الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ
ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦١﴾

- Les protégés d'Allah n'auront
62 aucune crainte ni aucune affliction.

أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا
هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

- 63 Ceux qui ont cru et ont la piété, ceux-là recevront l'heureuse nouvelle en ce bas monde et dans l'autre. Nul changement aux paroles d'Allah, voilà le succès suprême !

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾
لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي
الْآخِرَةِ لَا يَبْدِيلُ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ
الْقَوْرُ الْعَظِيمُ ﴿٦٤﴾

²²¹ Le passage de « tu » à « vous » est très expressif. Le style coranique use fréquemment de ce procédé syntaxique que la rhétorique ancienne appelait le « zeugme » ou « l'attelage ». Tout comme, autre part, on rencontre très souvent la rupture syntaxique (ou « anacoluthie »).

Et ce qu'ils disent ne doit pas
t'affliger. La Toute -Puissance
65 appartient à Allah, et c'est Lui Qui
Entend Tout, et c'est Lui
l'Omniscient.

وَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ لَإِلَهَ لَّهُ
جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٥﴾

C'est à Allah que revient ce qui est
dans les cieux et sur terre. Que
suivent-ils donc, ceux qui
66 invoquent les (divinités) associées
à Allah ? Ils ne font que suivre des
conjectures et ne font que débiter
des mensonges.

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مِنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ
فِي الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّبِعُونَ
إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٦٦﴾

C'est Lui Qui, pour vous, a fait la
nuit où vous trouvez la quiétude,
67 et le jour où vous voyez clair. Ce
sont bien là des Signes pour ceux
qui entendent.²²²

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا
فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُسْمَعُونَ ﴿٦٧﴾

Ils disent : « Allah S'est donné un
fils. » Gloire Lui soit rendue ! Il est
Celui Qui Se passe de Toute
chose ! Il a ce qui est dans les
68 cieux et sur terre. Vous n'avez
(pour étayer vos dires) aucune
preuve d'autorité. Direz-vous
donc, sur le compte d'Allah, ce
que vous ne savez pas ?

قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ هُوَ
الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بِهَذَا
أَنْتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

Dis : « Ceux qui inventent des
69 mensonges au sujet d'Allah ne
réussiront pas. »

قُلْ إِنِ الْكَافِرِينَ يُفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

²²² Le verbe « entendre » est employé au sens étymologique de « comprendre », (voir la note 218).

(Ils auront) une jouissance éphémère en ce bas monde, puis c'est vers Nous que sera leur retour. Alors Nous leur ferons goûter le terrible supplice pour prix de leur mécréance.

70

مَتَّعَ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
ثُمَّ نَذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا
كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

Raconte- leur l'histoire de Noé lorsqu'il dit à son peuple : « Ô peuple mien! Si mon séjour parmi vous, ainsi que mes rappels au sujet des Signes d'Allah vous sont insupportables, alors c'est à Allah que je me m'en remets. Rassemblez vos desseins vous et vos associés et décidez de ce que vous devez faire, et que vos visées ne vous soient pas un sujet de confusion. Prononcez-vous à mon sujet et ne me donnez aucun délai !

71

﴿٧٠﴾ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ
يَقَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذِكْرِي
بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ
فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ
أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا
تُنْظِرُونِ ﴿٧١﴾

Si vous vous détournez (de moi), je ne vous ai pourtant réclamé aucune rétribution, car ma rétribution ne vient que d'Allah. Et ordre m'a été donné d'être du nombre des Soumis. »

72

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِن
أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ
مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾

Ils le traitèrent d'imposteur. Nous le sauvâmes, ainsi que ceux qui étaient avec lui sur l'Arche, puis Nous fîmes d'eux les seuls successeurs (sur terre) et Nous noyâmes ceux qui traitaient Nos Signes de mensonges. Vois donc quel fut le sort de ce peuple qui a été (pourtant) averti !

73

فَكَذَّبُوهُ فَجَعَلْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ
وَجَعَلْنَاهُمْ خَلِيفَةً وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُنْذَرِينَ ﴿٧٣﴾



Puis, après lui, Nous envoyâmes des Messagers à leurs peuples respectifs.

- 74 Ils leur apportèrent les preuves évidentes, mais (ces peuples) n'étaient pas disposés à croire à ce qu'ils avaient voulu démentir. Voilà comment nous scellons les cœurs des transgresseurs.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ
فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا
كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ ۚ كَذَٰلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ
الْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

Puis, après eux, Nous envoyâmes Moïse et Aaron, forts de Nos Signes, à Pharaon et à son assemblée de notables. Mais ces derniers les traitèrent avec dédain et furent un peuple de criminels.

- 75 Lorsque la vérité leur fut venue de Notre part ils dirent : « Tout cela n'est que magie évidente ! »

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَارُونَ
إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۚ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا
وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾

Et Moïse répondit : « Dites-vous donc de la vérité qui vous est parvenue qu'elle est magie quand les magiciens ne réussissent point ? »

- 76 Ils dirent : « Es-tu venu nous détourner de ce que nous avons hérité de nos pères, et pour que, vous deux, bénéficiez de la gloire sur terre ? (Non) nous ne croirons pas en vous ! »

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَٰذَا
لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٦﴾
قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ
هُذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُونَ ﴿٧٧﴾

Pharaon dit alors : « Faites donc venir tout magicien à la vaste connaissance ! »

- 77 Les magiciens venus, Moïse leur dit : « Jetez ce que vous voulez jeter. »

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِنَا عَزَٰوَجَدْنَا عَلَىٰ آبَائِنَا
وَتَكُونُ لَكُمْ الْكِبَرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمْ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتَنْتُونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾
فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ
مُلْقُونَ ﴿٨٠﴾

Lorsqu'ils eurent jeté (leurs bâtons et leurs cordes), Moïse dit :
« Ce que vous venez de produire
est effectivement de la magie.
Allah en rendra vains les effets,
car Allah n'appuie pas l'œuvre des corrompus.

فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ
إِنَّ اللَّهَ سَابِغُهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَصْلِحُ عَمَلَ
الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾

Par Ses paroles, Allah
confirmera la vérité, quelque dépit qu'en aient les criminels. »

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾

Seul un petit groupe de jeunes gens, issus de son peuple, crurent en Moïse car tous craignaient, en effet, que Pharaon et son assemblée de notables ne sévissent (contre les partisans de Moïse). C'est que Pharaon était dédaigneux sur terre et il était du nombre des abusifs.

فَمَا ءَامَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِ
عَلَىٰ خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ
وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ
وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾

Moïse dit : « Ô peuple mien ! Si tant est que vous ayez cru en Allah et que vous Lui soyez entièrement soumis, remettez-vous en à Lui. »

وَقَالَ مُوسَىٰ يَقَوْمِ إِن كُنتُمْ ءَامَنُ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ
تَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ مُّسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾

Ils dirent alors : « C'est à Allah que nous nous en remettons.
Seigneur ! Ne nous livre pas en proie aux gens injustes !

فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾

Et sauve-nous par Ta miséricorde du peuple mécréant ! »

وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

Nous révélâmes à Moïse et à son frère : « Installez, ton frère et toi, pour votre peuple, des demeures en Égypte. Faites de vos demeures un lieu de prière et observez-y régulièrement la Çalât. Annonce l'heureuse nouvelle aux croyants ! »

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّءَا
لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَاجْعَلُوا
بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾

Moïse dit : « Seigneur ! Tu as donné à Pharaon et ses dignitaires l'apparat et l'opulence en ce bas monde. Seigneur ! Voila qu'ils s'en servent pour éloigner (les gens) de Ta voie. Seigneur ! Anéantis leurs biens²²³ et scelle leurs cœurs (en les rendant plus durs), au point qu'ils ne croiront qu'en voyant le supplice très douloureux. »

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ
وَمَلَآئِهِ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا
لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ
أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا
حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

« Votre prière est exaucée, dit (Allah). Agissez avec droiture et ne suivez point le chemin de ceux qui ne savent pas. »²²⁴

قَالَ قَدْ أُجِيبَتِ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَلَا
تَتَّبِعَانِ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

Nous fîmes franchir la mer aux Enfants d'Israël. Pharaon et ses soldats les poursuivirent alors, acharnés et hostiles. Quand il fut sur le point de se noyer, (Pharaon) s'écria : « Je crois qu'il n'y a d'autre dieu que Celui en Qui ont cru les Enfants d'Israël, et je suis du nombre des Soumis. »

وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ
فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا
حَتَّىٰ إِذَا أَدْرَكَهُ الْعَرَقُ قَالَ ءَامَنْتُ
أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي ءَامَنْتُ بِهِ بَنُو
إِسْرَءِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾



²²³ Autre sens : « Transforme en pierres, pétrifie leurs richesses ».

²²⁴ Allah s'adresse ici à Moïse et son frère Aaron.

- « Maintenant ? (lui répondit Allah)
91 Mais tu désobéissais auparavant et
étais du nombre des corrupteurs !

ءَاٰتٰنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ
الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٩١﴾

- Aujourd'hui, Nous épargnerons ta
dépouille afin qu'elle serve
92 d'exemple à tes successeurs, encore
que bon nombre d'hommes soient
indifférents à Nos Signes. »

فَاَلْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِدَنِكَ لِتَكُوْنَ لِمَنْ
خَلَقَكَ اٰيَةً وَّاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ اٰيِنِنَا
لَعٰغِفُوْنَ ﴿٩٢﴾

- Nous installâmes les Enfants d'Israël
en un lieu béni, et leur dispensâmes
des nourritures les plus pures. Ils ne
93 divergèrent ensuite que lorsque leur
fut venue la science (la vérité).²²⁵ Ton
Seigneur les départagera, au Jour de la
Résurrection, sur ce qui les opposait.

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي اِسْرَءٰٓءِيْلَ مَبُوْا صَدَقٍ وَرَزَقْنٰهُمْ
مِّنَ الطَّيِّبٰتِ فَمَا اَخْتَلَفُوْا حَتّٰى جَآءَهُمُ الْعِلْمُ اِنَّ
رَبَّكَ يَقْضِىْ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِىْمَا كَانُوْا فِيْهِ
يَخْتَلِفُوْنَ ﴿٩٣﴾

- Si tu es dans le doute au sujet de
ce que Nous t'avons révélé,
interroge ceux qui ont lu les
94 Écritures avant toi. La vérité t'est
venue de ton Seigneur. Alors ne
sois pas du nombre des
sceptiques.

فَاِنْ كُنْتَ فِيْ شَكٍّ مِّمَّا اَنْزَلْنَا اِلَيْكَ فَسْـَٔلِ
الَّذِيْنَ يَّقْرَءُوْنَ الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ
جَآءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ
الْمُمْتَرِيْنَ ﴿٩٤﴾

- Et ne sois pas de ceux qui ont osé
95 démentir²²⁶ les Signes d'Allah, ou tu
serais alors du nombre des perdants.

وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الَّذِيْنَ كَذَبُوْا بِآيٰتِ اللّٰهِ
فَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٩٥﴾

²²⁵ La vérité apportée par Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui).

²²⁶ La traduction du verbe arabe كَتَبَ, nécessite souvent que l'on recoure à la locution un peu lourde « traiter de mensonge ». Nous l'avons parfois évitée en utilisant le verbe « démentir ». Or, comme on ne « dément » ordinairement que ce qui est vraiment mensonge (tel n'est pas le cas du message de Muhammad), nous avons utilisé « oser démentir », pour montrer que l'entreprise des mécréants est une vaine tentative, et partant une cause perdue et une calomnie.

96 Ceux qui ont mérité que soit
prononcé contre eux le verdict
de ton Seigneur ne croiront
pas,

إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾

97 quand bien même leur
parviendraient tous les Signes ;
(ils ne croiront) qu'à la vue du
supplice très douloureux.

وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ
الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

98 Que n'y eut-il une seule cité qui
eût cru et eût bénéficié de sa foi,
tel le peuple de Jonas ! Lorsque
ces derniers eurent cru, Nous leur
épargnâmes le supplice de
l'humiliation en ce bas monde et
Nous les laissâmes jouir de leur
subsistance pour un temps.

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَنُهَا
إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا ءَامَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ
عَذَابَ الْخُرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ
إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾

99 Et si ton Seigneur l'avait voulu,
tous ceux qui sont sur terre
auraient cru. Contraindrais-tu
donc les hommes à être
croyants ?

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَآمَنَ مَنْ فِي الْأَرْضِ كُلُّهُمْ
جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا
مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩﴾

100 Il n'est donné à aucune âme de
croire sans la permission d'Allah,
Qui sévit terriblement contre
ceux qui ne se rendent pas à la
raison.

وَمَا كَانَتْ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ
اللَّهِ ۚ وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا
يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾

101 Dis : « Regardez donc ce qui est
dans les cieux et sur terre ! » Mais
ni les Signes ni les avertissements
ne pourraient servir à des gens
qui ne croient pas.

قُلْ أَنْظَرُوا مَاذَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا تُغْنِي الْآيٰتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾

Qu'attendent-ils donc sinon les
mêmes jours (de châtement) qu'ont
102 connus leurs prédécesseurs ? Dis :
« Attendez donc, je suis avec vous
de ceux qui attendent ! »

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ
خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانظُرُوا إِلَيَّ مَعَكُمْ مِنَ
الْمُنْتَظِرِينَ ﴿١٠٢﴾

Puis Nous sauverons Nos
103 Messagers et ceux qui auront cru,
car c'est à Nous qu'il incombe de
sauver les croyants.

ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا
عَلَيْنَا نُنَجِّي الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

Dis : « Ô hommes ! Si vous êtes dans
le doute au sujet de ma religion, je
n'adore point, quant à moi, ceux
104 que vous adorez en dehors d'Allah.
Mais j'adore Allah Qui reprendra
vos âmes. Ordre m'a été donné
d'être du nombre des croyants. »

قُلْ يَأَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا
أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ
اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾

« Tourne ton visage vers la
105 religion en authentique
monothéiste, et ne sois pas du
nombre des associâtres.

وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾

N'invoque pas, en dehors d'Allah,
106 ce qui ne saurait ni te profiter ni
te nuire. Mais si tu le fais, tu seras
alors du nombre des injustes. »

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَإِنْ
فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنْ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٦﴾

Si Allah t'atteint de quelque mal, nul
autre que Lui ne pourra t'en
débarrasser. Et s'Il te veut quelque
107 bien, nul ne pourra arrêter Ses
faveurs. Il en comble qui Il veut
parmi Ses serviteurs, et c'est Lui
l'Absoluteur, le Tout Miséricordieux.

وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا
هُوَ وَإِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ
يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ
الرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾

Dis : « Ô hommes ! La vérité vous
est venue de la part de votre
Seigneur. Quiconque suit la juste
108 voie (*ihtadâ*), ne la suivra que
pour lui-même ; et quiconque
s'égare, ne s'égarrera qu'à ses
dépens. Je ne réponds nullement
de vous. »

Suis donc ce qui t'est révélé,
109 prends patience, jusqu'à ce
qu'Allah prononce Son Jugement,
car c'est Lui le Meilleur des juges.

قُلْ يَتَايَهُا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الْحَقُّ مِنْ
رَبِّكُمْ فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي
لِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّٰ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَا
أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَأَصْبِرْ حَتَّىٰ يَخُذَكَ
ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَكَمِينَ ﴿١٠٩﴾



Sourate 11

HÛD

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

1 Alif, Lâam, Râ. C'est un Livre dont
les versets sont parfaitement
éloquents et clairement détaillés
de la part d'un Sage, Tout Informé.

الرَّكِيبُ أَحْكَمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنِّ
حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿١﴾

2 Afin que vous n'adoriez qu'Allah,
car je viens vers vous, de Sa part,
pour avertir (de Son châtiment) et
annoncer (Sa récompense),

أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۚ إِنِّي لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيرٌ
وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾

3 et que vous imploriez le pardon de
la part de votre Seigneur, puis
reveniez à Lui, repentants. Il vous
fera profiter des belles jouissances
jusqu'à un terme fixé, et Il attribuera
à tout méritant la faveur qui lui est
due. Mais si vous tournez le dos (à la
vérité), je crains pour vous le
supplice d'un très grand jour.

وَأَن أَسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمْنِعْكُمْ
مِّنَّا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي
فَضْلٍ فَضْلَهُ ۚ وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ
عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ﴿٣﴾

4 Vers Allah sera votre retour, et Il est
de Toute chose Infiniment Capable.

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤﴾

5 Voilà qu'ils plient leurs poitrines
pour se cacher de Lui. (Ils doivent
savoir que) quand bien même ils se
couvriraient de leurs vêtements, Il
saurait ce qu'ils recèlent et ce qu'ils
révèlent. Car Il Sait Parfaitement ce
qu'il y a au fond des cœurs.

أَلَّا إِنَّهُمْ يَأْتُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ
أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا
يُسْرُونَ وَمَا يَعْلَمُونَ إِلَّا أَنَّهُ عَلَيْهِمْ يَدَاتِ
الصُّدُورِ ﴿٥﴾